

Pro provozovatele

Návod k obsluze



geoTHERM

VWS 220 - 460/3

CZ

Vydavatel/Výrobce

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Tel. +49 21 91 18-0 ■ Fax +49 21 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



Obsah

Obsah	7	Odstavení z provozu	13
1 Bezpečnost	3	7.1 Vypnutí tepelného čerpadla	13
1.1 Výstražná upozornění související s manipulací	3	7.2 Definitivní odstavení výrobku z provozu	14
1.2 Použití v souladu s určením	3	7.3 Recyklace a likvidace	14
1.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny	4	8 Záruka a zákaznické služby	14
2 Pokyny k dokumentaci	7	8.1 Záruka	14
2.1 Dodržování platné dokumentace	7	8.2 Servis	14
2.2 Uložení dokumentace	7	Příloha	15
2.3 Platnost návodu	7	A Automatická regulace topení a chlazení	15
3 Popis výrobku	7	A.1 Příklad přepínání mezi topením a chlazením v závislosti na venkovní teplotě	15
3.1 Montáž výrobku	7	B Přehled úrovně ovládání provozovatel	15
3.2 Funkce	8		
3.3 Ovládací prvky	8		
3.4 Konceptce ovládání	8		
3.5 Sériové číslo	8		
3.6 Označení CE	9		
3.7 Ochrana proti zamrznutí	9		
3.8 Automatická regulace topení a chlazení	9		
4 Provoz	10		
4.1 Základní zobrazení	10		
4.2 Zobrazení menu	10		
4.3 Uživatelské úrovně	10		
4.4 Uvedení výrobku do provozu	10		
4.5 Druhy provozu	11		
4.6 Manuálně aktivovatelné funkce	11		
4.7 Mazání časových programů a obnova nastavení od výrobce	12		
5 Údržba a péče	12		
5.1 Kontroly a péče	12		
6 Odstranění závad	13		
6.1 Chybové hlášení	13		
6.2 Zobrazení paměti poruch	13		
6.3 Nouzový provoz	13		

1 Bezpečnost

1.1 Výstražná upozornění související s manipulací

Klasifikace výstražných upozornění souvisejících s manipulací

Výstražná upozornění související s manipulací jsou pomocí výstražných značek a signálních slov odstupňována podle závažnosti možného nebezpečí:

Výstražné značky a signální slova



Nebezpečí!

Bezprostřední ohrožení života nebo nebezpečí závažného zranění osob



Nebezpečí!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem



Varování!

Nebezpečí lehkých zranění osob



Pozor!

Riziko věcných nebo ekologických škod

1.2 Použití v souladu s určením

Při neodborném používání nebo použití v rozporu s určením může dojít k ohrožení zdraví a života uživatele nebo třetích osob, resp. k poškození vý-

robku a k jiným věcným škodám.

Výrobek je určen výhradně pro nekomerční použití jako zdroj tepla pro uzavřené systémy ústředního topení, pro ohřev teplé užitkové vody a pro volitelné externí pasivní chlazení. Provoz tepelného čerpadla mimo hranice použití vede k vypnutí tepelného čerpadla interními regulačními a bezpečnostními zařízeními.

Výrobek je určen pro provoz v napájecí síti s určitou minimální impedancí Z_{\min} v bodě přechodu (domovní přípojka).

Studený provoz s radiátorovým topením není přípustný.

Použití v souladu s určením zahrnuje:

- dodržování příložených návodů k obsluze výrobku a všech dalších součástí systému
- dodržování všech podmínek prohlídek a údržby uvedených v návodech.

Tento výrobek nesmějí obsluhovat děti do 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a dále osoby, které nemají s obsluhou takového výrobku zkušenosti, nejsou-li pod dohledem nebo nebyly zaškoleny v bez-

1 Bezpečnost

pečné obsluze výrobku a jsou si vědomy souvisejících nebezpečí. Děti si nesmějí s výrobkem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, nejsou-li pod dohledem.

Jiné použití, než je popsáno v tomto návodu, nebo použití, které přesahuje zde popsany účel, je považováno za použití v rozporu s určením. Každé přímé komerční nebo průmyslové použití je také v rozporu s určením.

Pozor!

Jakékoliv zneužití či nedovolené použití je zakázáno.

1.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny

1.3.1 Nebezpečí při chybné obsluze

Při chybné obsluze můžete zranit sebe a ostatní a způsobit věcné škody.

- ▶ Pečlivě si přečtěte příslušný návod a všechny platné podklady, zejm. kapitolu „Bezpečnost“ a výstražné pokyny.

1.3.2 Nebezpečí ohrožení života výbušnými a hořlavými látkami

- ▶ V místě instalace výrobku nepoužívejte ani neskladujte žádné výbušné ani hořlavé

látky (např. benzín, papír, barvy).

1.3.3 Nebezpečí ohrožení života v důsledku změn na výrobku nebo v prostředí instalace výrobku

- ▶ V žádném případě neodstraňujte, nepřemost'ujte nebo neblokujte bezpečnostní zařízení.
- ▶ S bezpečnostními zařízeními nemanipulujte.
- ▶ Neničte ani neodstraňujte plomby konstrukčních součástí. Provádět změny konstrukčních součástí opatřených plombou smí pouze autorizovaní instalatéři nebo servisní technici.
- ▶ Neprovádějte žádné změny:
 - na výrobku
 - na prostředí instalace výrobku
 - na přívodech roztoku nemrznoucí směsi, vzduchu a elektřiny
 - na odpadním vedení a pojistném ventilu okruhu zdroje tepla
 - na stavebních komponentách, které by mohly mít negativní vliv na bezpečnost výrobku

1.3.4 Nebezpečí poleptání roztokem nemrznoucí směsi

Roztok nemrznoucí směsi s ethylenglykolem je zdraví škodlivý.

- ▶ Zabraňte styku s pokožkou a vniknutí do očí.
- ▶ Používejte rukavice a ochranné brýle.
- ▶ Zabraňte vdechnutí a požití.
- ▶ Řiďte se bezpečnostním datovým listem přiloženým k roztoku nemrznoucí směsi.

1.3.5 Zabránění nebezpečí zranění omrzlinami při dotyku s chladivem

Výrobek se dodává s provozní náplní chladiva R 410 A. Unikající chladivo může při dotyku s místem úniku způsobit omrzliny.

- ▶ V případě úniku chladiva se nedotýkejte žádných součástí výrobku.
- ▶ Nevdechujte páry nebo plyny, které unikají netěsnostmi z okruhu chladicího média.
- ▶ Zabraňte kontaktu kůže nebo očí s chladivem.
- ▶ Při kontaktu kůže nebo očí s chladivem zavolejte lékaře.

1.3.6 Riziko věcných škod v důsledku mrazu

- ▶ Zajistěte, aby byl topný systém za mrazu v každém případě v provozu a všechny prostory byly dostatečně temperovány.
- ▶ Nemůžete-li zajistit provoz, nechte topný systém vypustit instalátérem.

1.3.7 Nebezpečí poranění a riziko věcné škody při neodborné nebo zanedbané údržbě a opravě

- ▶ Nikdy se nepokoušejte sami provádět opravu ani údržbu výrobku.
- ▶ Závady a škody nechejte neprodleně odstranit servisním technikem.
- ▶ Dodržujte stanovené intervaly údržby.

1.3.8 Zabránění ekologickým škodám v důsledku unikajícího chladiva

Výrobek obsahuje chladivo R 407 C. Chladivo nesmí uniknout do atmosféry. R 407 C je fluorovaný skleníkový plyn evidovaný podle Kjótského protokolu s GWP 1653 (GWP = Global Warming Potential). Dojde-li se do atmosféry, působí



1 Bezpečnost

1653krát silněji než přirozený skleníkový plyn CO₂.

Chladivo obsažené ve výrobku musí být před likvidací výrobku zcela odsáto do vhodné nádoby, aby mohlo být následně recyklováno nebo zlikvidováno podle předpisů.

- ▶ Zajistěte, aby údržbu a zásahy na okruhu chladicího média prováděl pouze úředně schválený odborný instalatér s příslušným ochranným vybavením.
- ▶ Chladivo obsažené ve výrobku nechte recyklovat nebo zlikvidovat schváleným odborným instalátérem podle předpisů.



2 Pokyny k dokumentaci

2.1 Dodržování platné dokumentace

- ▶ Bezpodmínečně dodržujte všechny návody k obsluze, které jsou připojeny ke komponentám zařízení.

2.2 Uložení dokumentace

- ▶ Tento návod a veškerou platnou dokumentaci uchovejte pro další použití.

2.3 Platnost návodu

Tento návod k instalaci platí výhradně pro:

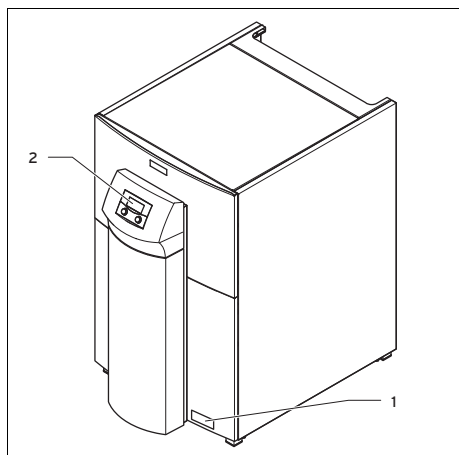
Výrobek – číslo zboží

Platnost: Česko

WVS 220/3	0010018428
WVS 300/3	0010018425
WVS 380/3	0010018426
WVS 460/3	0010018427

3 Popis výrobku

3.1 Montáž výrobku



- 1 Nálepka s typovým označením a sériovým číslem
- 2 Ovládací prvky

3.1.1 Ekvitermní regulátor na základě energetické bilance

Výrobek je vybaven ekvitermním regulátorem na základě energetické bilance, který v závislosti na způsobu regulace zpřístupňuje provoz topení a ohřev teplé vody a reguluje provoz v automatickém režimu.

Regulátor zajišťuje vyšší topný výkon, když jsou nízké venkovní teploty. Při vyšších venkovních teplotách regulátor topný výkon sníží. Venkovní teplota je měřena samostatným, venku namontovaným čidlem a je přiváděna do regulátoru.

U zařízení bez vyrovnávacího zásobníku topné vody provádí regulátor regulaci na základě energetické bilance. U zařízení s vyrovnávacím zásobníkem topné vody provádí regulátor regulaci na základě požadované teploty výstupního potrubí.

3.1.2 Rozšíření výrobku

Pro účely rozšíření systému lze pomocí vyrovnávacího okruhu připojit až šest dodatečných směšovacích modulů VR 60 (příslušenství), každý po dvou směšovacích okruzích.

Směšovací okruhy nastavuje instalatér. Pro pohodlné ovládání lze pro prvních osm topných okruhů připojit dálkové ovladače VR 90.

K výrobku lze připojit externí záložní vytápění, které lze použít:

- K podpoře topení a ohřevu teplé užitkové vody při nedostatečné dodávce tepelné energie od zdroje tepla.
- Pro nouzový provoz při poruchách v důsledcích chyb s trvalým vypnutím výrobku.
- K zachování nouzové funkce ochrany před mrazem při jejich závadách.

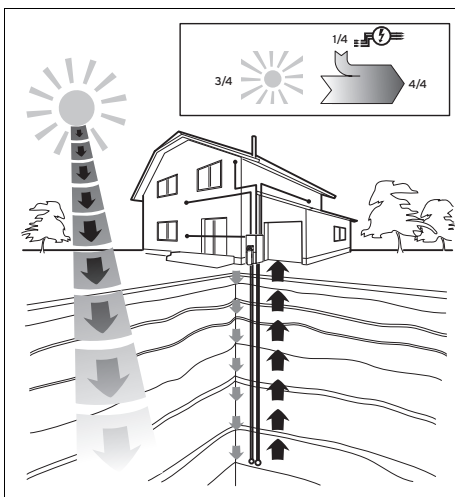
Záložní vytápění lze využít pro topení nebo pro ohřev teplé užitkové vody. Regulátor může instalatér nastavit tak, aby bylo záložní vytápění v uvedených případech vždy zapínáno dodatečně a samostatně

3 Popis výrobku

automaticky pro topení nebo ohřev teplé užitkové vody (podpůrná funkce) nebo pouze při nouzovém provozu a nouzové funkce ochrany proti mrazu.

Výrobek lze volitelně vybavit externím pasivním chlazením, které v obytných místnostech při letním provozu a vysokých venkovních teplotách zajistí komfortní chladné klima.

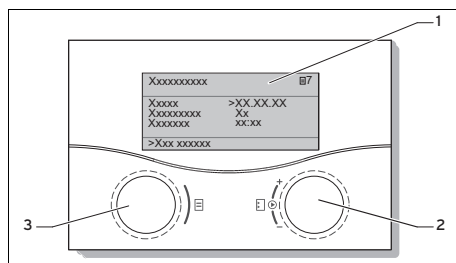
3.2 Funkce



Výrobek jako zdroj tepla využívá geotermickou energii a pracuje na stejném principu jako chladnička. Tepelná energie je předávána od média s vyšší teplotou na médium s nižší teplotou a přitom je odebírána z okolí.

Výrobek pracuje s oddělenými okruhy, ve kterých kapaliny nebo plyny přenášejí tepelnou energii od zdroje tepla do topného systému. Jelikož tyto okruhy pracují s rozdílnými médii (nemrznoucí směs, chladivo a topná voda), jsou vzájemně propojeny pomocí výměníků tepla. V těchto výměnících tepla probíhá přenos tepelné energie.

3.3 Ovládací prvky



- 1 Displej
- 2 Ovladač nastavení
- 3 Ovladač menu

3.4 Konceptce ovládání

Ovládací prvek	Funkce
☐	<ul style="list-style-type: none">- Otáčení: Vybrat menu- Stisknout: Spustit manuálně aktivovatelnou funkci
☐	<ul style="list-style-type: none">- Otáčení: Vybrat nastavení (procházet položkami menu) a změnit nastavenou hodnotu- Stisknout: Označit nastavení pro provedení změny a potvrdit zvolené nastavení
☐ a ☐	<ul style="list-style-type: none">- Držet stisknuté alespoň 5 sekund: Vymazat časové programy a obnovit nastavení od výrobce

Nastavitelné hodnoty jsou označeny značkou kurzoru > a tmavým pozadím.

Změnu hodnoty musíte vždy potvrdit. Teprve poté je nové nastavení uloženo.

3.5 Sériové číslo

Sériové číslo naleznete na nálepce s označením typu dole na přední straně výrobku. Sedmá až 16. číslice sériového čísla tvoří číslo výrobku.

3.6 Označení CE



Označením CE se dokládá, že výrobky podle typového štítku splňují základní požadavky příslušných směrnic.

Prohlášení o shodě je k nahlédnutí u výrobce.

3.7 Ochrana proti zamrznutí

V běžném provozu zajišťuje výrobek ochranu před mrazem pro systém ve všech provozních režimech pro funkce topení a ohřevu teplé vody.

Jestliže venkovní teplota klesne pod hodnotu 3 °C, je pro každý topný okruh zadána nastavená teplota poklesu.

Platnost: Topné systémy se zásobníkem teplé vody

Pokud aktuální teplota připojeného zásobníku teplé vody klesne pod 10 °C, dojde k ohřátí zásobníku teplé vody na teplotu 15 °C.

Platnost: Topné systémy s externím záložním vytápěním

Nouzová ochrana proti zamrznutí

Externí záložní vytápění zajišťuje nouzovou ochranu proti zamrznutí a příp. nouzový provoz v případě vypnutí v důsledku chyby.

- Pokud při výpadku výrobku vyvstává nebezpečí zamrznutí, nechte instalatéra povolit možnost externího záložního vytápění pro nouzovou ochranu proti zamrznutí.

3.8 Automatická regulace topení a chlazení

Platnost: Topné systémy bez vyrovnávacího zásobníku, Topné systémy s externím, pasivním chlazením

Regulace uvolňuje možnost provozu výrobku pro topení nebo chlazení v závislosti na venkovní teplotě.

Příklad je znázorněn v příloze.
(→ Strana 15)

3.8.1 Topení

Při venkovní teplotě pod nastavitelnou mezí venkovní teploty pro vypnutí (mez vyp. – venk. tepl.) dochází k povolení provozu topení.

3.8.2 Pohotovostní režim

Výrobek setrvává v pohotovostním režimu, když nejsou splněny podmínky pro topení a chlazení nebo v obdobích přechodu od topení k chlazení, resp. od chlazení k topení.

3.8.3 Chlazení

Je-li aktuální venkovní teplota vyšší než nastavená mez venkovní teploty pro vypnutí a střední hodnota venkovní teploty je vyšší než nastavená mez spuštění chlazení, přepne se výrobek na provoz chlazení.

Aby se zamezilo přímému, energeticky neekonomickému přepínání mezi topením a chlazením, dochází k přechodu vždy po určité době pohotovostního režimu.

3.8.4 Přechod: Topení → Pohotovostní režim → Chlazení

Doba pohotovostního režimu činí minimálně šest hodin. Během této doby pohotovostního režimu nesmí být splněny podmínky pro topení (= venkovní teplota souvisle pod nastavitelnou mezí venkovní teploty pro vypnutí).

4 Provoz

3.8.5 Přechod: Chlazení → Pohotovostní režim → Topení

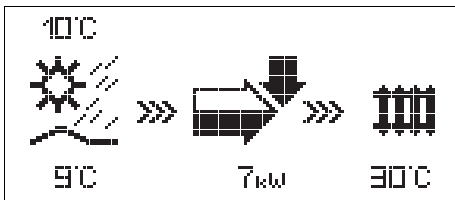
Podmínky pro topení musejí být splněny souvisle již po dobu šesti hodin. Poté následuje doba pohotovostního režimu v délce minimálně šesti hodin, během níž musí být podmínky pro provoz topení rovněž souvisle přítomny, než dojde k přepnutí na provoz topení.

3.8.6 Přechody: Topení → Pohotovostní režim → Topení a chlazení → Pohotovostní režim → Chlazení

Minimální doby pro hodnotu venkovní teploty vůči mezi venkovní teploty pro vypnutí se nezhodňují.

4 Provoz

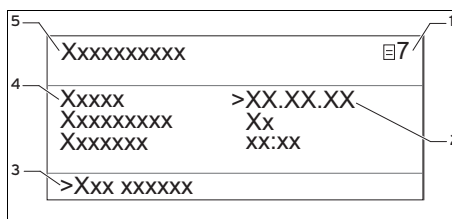
4.1 Základní zobrazení



Symbol	Význam
	Kor. venkovní tep. Vstupní teplota zdroje tepla
	Energetická účinnost výrobku (indikátor stupně znečištění) Výkon zdroje tepla
	Volitelná možnost: externí elektrické přídavné topení (bliká = zapnuto) bliká = zapnuto
	Kompresor bliká vlevo a vpravo = zapnuto bliká vpravo = vypnuto
	Topný režim aktivní Teplota na výstupu do topení

Symbol	Význam
	Ohřev teplé vody aktivní Teplota zásobníku teplé vody
	Volitelná možnost: externí, pasivní chlazení Provoz chlazení aktivní

4.2 Zobrazení menu



- | | | | |
|---|---|---|---------------------------------------|
| 1 | Číslo menu | 3 | Informace k aktuálně označené položce |
| 2 | Upravitelná hodnota (kurzor označuje výběr) | 4 | Položka menu |
| | | 5 | Označení menu |

4.3 Uživatelské úrovně

Výrobek má dvě uživatelské úrovně.

Uživatelská úroveň pro provozovatele zobrazuje informace a nabízí možnosti nastavení, které nevyžadují žádné speciální předchozí znalosti.

Přehled úrovně ovládání provozovatel (→ Strana 15)

Uživatelská úroveň pro servisního technika je chráněna kódem.

4.4 Uvedení výrobku do provozu

- Výrobek uvádějte do provozu pouze tehdy, když je kryt plně uzavřen.

4.5 Druhy provozu

Automatickou regulaci můžete pro každou provozní funkci vyřadit z provozu buď trvale změnou druhu provozu, nebo dočasně manuálně aktivovatelnými funkcemi.

4.5.1 Topný režim

menu **2 HK2 Nastavení topení** → **Druh provozu**

Regulátor zpřístupňuje pro topení pro každý topný okruh následující druhy provozu.

- **auto**: Provoz topného okruhu se přepíná podle nastavitelného časového programu mezi druhy provozu **topení** a **pokles**.
- **eko**: Provoz topného okruhu se přepíná podle nastavitelného časového programu mezi druhy provozu **topení** a **vyp**. Topný okruh se ve fázi sníženého provozu vypíná, jestliže není aktivována funkce ochrany před mrazem (v závislosti na venkovní teplotě).
- **topení**: Topný okruh je regulován nezávisle na nastavitelném časovém programu na hodnotu požadované teploty v místnosti.
- **pokles**: Topný okruh je regulován nezávisle na nastavitelném časovém programu na hodnotu požadované teploty poklesu.
- **vyp**: Topný okruh je vypnutý, když není aktivována funkce ochrany před mrazem (v závislosti na venkovní teplotě).

4.5.2 Ohřev teplé vody

menu **4 parametr teplá užit. voda** → **Druh provozu**

Regulátor zpřístupňuje pro ohřev topné vody v připojeném zásobníku teplé vody a volitelném cirkulačním okruhu následující druhy provozu.

- **auto**: Ohřev teplé vody a cirkulační čerpadlo jsou aktivní podle samostatně nastavitelných časových programů.

- **zap**: Soustavné dohřívání teplé užitkové vody. Cirkulační čerpadlo je stále v chodu.
- **vyp**: Bez ohřevu teplé užitkové vody. Funkce ochrany proti zamrznutí je aktivní.

4.5.3 Chlazení

Platnost: Topné systémy s externím, pasivním chlazením

menu **3 HK2 Nastavení chlazení** → **Druh provozu**

Regulátor zpřístupňuje pro chlazení pro každý topný okruh následující druhy provozu.

- **auto**: Provoz topného okruhu se přepíná podle nastavitelného časového programu mezi druhy provozu **Chlazení** a **vyp**
- **Chlazení**: Topný okruh se reguluje nezávisle na nastavitelném časovém programu podle výstupní teploty chlazení (nastavitelné instalátérem).
- **vyp**: Topný okruh je vypnutý.

Během chlazení musejí být termostatické ventily přepnuty do otevřené polohy, aby bylo možné zajistit nerušenou cirkulaci chlazené topné vody v okruhu podlahového vytápění.

4.6 Manuálně aktivovatelné funkce

Manuálně aktivovatelné funkce slouží k tomu, aby mohla být určitým funkcím výrobku dána v určitém časovém období přednost.

Úsporná funkce

Pomocí úsporné funkce můžete snížit výstupní teplotu topení po nastavitelné časové období.

- ▶ Stiskněte 1krát **⏏**.
- ▶ Zadejte čas konce úsporné funkce ve formátu hh:mm (hodiny:minuty).
 - ◀ Úsporná funkce je aktivována.

5 Údržba a péče

Podmínky: Okruhy topení a teplé vody v režimech provozu **auto** nebo **eko**


Funkce Party

Pomocí funkce Party můžete zachovat topný výkon a ohřev teplé vody i přes příští okamžik snížení až do následujícího počátku topení.

- ▶ Stiskněte 2krát .
 - ◁ Funkce Party je aktivována.

Jednorázové nabíjení zásobníku


Pomocí této funkce můžete jednorázově nabít (ohřát) zásobník teplé vody nezávisle na aktuálním časovém programu.

- ▶ Stiskněte 3krát .
 - ◁ Nabíjení zásobníku je aktivováno.

Podmínky: Externí, pasivní chlazení instalováno



Manuální chladicí funkce

Pomocí této funkce můžete trvale manuálně aktivovat permanentní chladicí funkci na volitelné časové období.

- ▶ Stiskněte 4krát .
- ▶ Zvolte časové období (1 až 99 dní) pro aktivaci chladicí funkce na toto časové období.
 - ◁ Manuální chladicí funkce je aktivována.
 - ◁ V základním zobrazení se objeví symbol ledového krystalu. Funkce topení a automatická chladicí funkce jsou vyřazeny z provozu. Funkce ohřevu teplé užitkové vody je nadále aktivní.
- ▶ Vyberte možnost **vyp** pro deaktivaci aktivní chladicí funkce.

4.7 Mazání časových programů a obnova nastavení od výrobce

Můžete zvolit, zda se mají na nastavení od výrobce vrátit pouze časové programy nebo všechny hodnoty. Pokud vrátíte na nastavení od výrobce všechny hodnoty, musíte uvědomit instalátéra, aby provedl základní nastavení.

- ▶ Podržte stisknutá tlačítka  a  současně po dobu alespoň 5 sekund.
- ▶ Nastavte požadovanou položku menu na **Ano**.
 - **Zrušit:** Nastavené hodnoty zůstanou zachovány.
 - **časové programy:** Všechna naprogramovaná časová okénka se vymažou.
 - **všechno:** Všechny nastavené hodnoty se vrátí zpět na nastavení od výrobce.

5 Údržba a péče

5.1 Kontroly a péče

5.1.1 Dodržení požadavků na místo montáže

1. Udržujte místo montáže suché a chraňte je trvale před mrazem.
2. Neprovádějte následně žádné stavební změny, které by měly za následek zmenšení objemu místnosti nebo změnu teploty na místě montáže.

5.1.2 Péče o výrobek



Pozor!

Riziko nevhodných škod při použití nevhodného čisticího prostředku!

- ▶ Nepoužívejte spreje, abraziva, mycí prostředky, čisticí prostředky s obsahem rozpouštědel nebo chlóru.

- ▶ Plášť čistěte vlhkým hadříkem namočeným ve slabém roztoku mýdla bez obsahu rozpouštědel.

5.1.3 Kontrola tlaku v systému

- ▶ Zkontrolujte plnicí tlak topného systému po prvním uvedení do provozu a po údržbě denně po dobu jednoho týdne a poté jednou za půl roku.
 - Plnicí tlak: $\geq 0,07$ MPa ($\geq 0,70$ bar)Plnicí tlak je příliš nízký
 - ▶ Kontaktujte instalatéra a pověřte ho doplněním topné vody a zvýšením plnicího tlaku.

5.1.4 Kontrola plnicího tlaku okruhu nemrznoucí směsi

- ▶ Pravidelně kontrolujte plnicí tlak okruhu nemrznoucí směsi. Na displeji výrobku odečtete plnicí tlak okruhu nemrznoucí směsi.
 - Rozsah provozního tlaku nemrznoucí směsi: 0,10 ... 0,20 MPa (1,00 ... 2,00 bar)

Pokud plnicí tlak klesne pod hodnotu minimálního tlaku, výrobek se automaticky vypne a zobrazí se hlášení chyby.

- ▶ Uvědomte instalatéra, aby doplnil nemrznoucí směs.
 - Minimální tlak nemrznoucí směsi: $\geq 0,02$ MPa ($\geq 0,20$ bar)

6 Odstranění závad

6.1 Chybové hlášení



Vznikne-li na výrobku závada, zobrazí se na displeji namísto základního zobrazení chybový kód.

Příklad F.36: Tlak solanky příliš nízký.

Pokud chyba trvá minimálně 3 minuty, hlášení chyby se zapíše do paměti poruch.

- ▶ Zobrazí-li výrobek hlášení chyby, obraťte se na instalatéra.

6.2 Zobrazení paměti poruch

1. Otočte  jednou směrem doleva.
2. Otočte  pro zobrazení dalších hlášení chyb.

6.3 Nouzový provoz

Platnost: Topné systémy s externím záložním vytápěním

Podmínky: Instalatér povolil možnost záložního vytápění pro nouzový provoz.

Mohou nastat chyby, které povedou k vypnutí výrobku. Až do odstranění příčiny chyb může výrobek zůstat nadále v chodu v nouzovém provozu prostřednictvím elektrického přídavného topení nebo externího zdroje tepla.

Při trvalém vypnutí se na displeji zobrazí hlášení chyby **Vypnutí** s následujícími volitelnými možnostmi:

- **Vrátit (ANO/NE)**
Možnost Ano zruší hlášení chyby a uvolní možnost kompresorového provozu. Předtím je nutné, aby instalatér odstranil příčinu chyby.
- **Přednost TUV (ANO/NE)**
Možnost Ano spustí nouzový provoz pro ohřev teplé vody.
- **Přednost vytápění (ANO/NE)**
ANO spustí nouzový provoz pro topení.
- ▶ Aktivujte příp. nouzový provoz pro ohřev teplé vody nebo topení.

7 Odstavení z provozu

7.1 Vypnutí tepelného čerpadla

7.1.1 Dočasné vypnutí funkcí výrobku

- ▶ Nastavte pro provoz vytápění, chlazení a teplá užitková voda druh provozu **VYP**.

8 Záruka a zákaznické služby

7.1.2 Dočasné odstavení výrobku z provozu

- ▶ Vypněte výrobek pomocí odpojovacího zařízení v místě instalace (např. jističe nebo výkonové spínače).



Pokyn

Při opětovném zapnutí po výpadku elektrického proudu nebo po vypnutí napájení dojde k automatickému novému nastavení aktuálního data a aktuálního času prostřednictvím přijímače DCF. Pokud selže příjem signálu DCF, musíte tyto hodnoty nově nastavit sami.

7.2 Definitivní odstavení výrobku z provozu

1. Pro definitivní odstavení výrobku z provozu se obraťte na servisního technika.
2. Nechte výrobek zlikvidovat instalátorem.

7.3 Recyklace a likvidace

- ▶ Likvidaci obalu přenechejte autorizovanému instalátérovi, který výrobek instaloval.



Je-li výrobek označen touto značkou:

- ▶ V tomto případě nelikvidujte výrobek v domovním odpadu.
- ▶ Místo toho odevzdejte výrobek do sběrného místa pro stará elektrická nebo elektronická zařízení.



Obsahuje-li výrobek baterie, které jsou označeny touto značkou, mohou obsahovat zdravotně a ekologicky škodlivé látky.

- ▶ V tomto případě likvidujte baterie v odborném místě pro baterie.

7.3.1 Likvidace nemrznoucí směsi

Výrobek je naplněn nemrznoucí směsí na bázi etylenglykolu nebo etanolu. Tyto směsi jsou zdraví škodlivé.

- ▶ Likvidaci nemrznoucí směsi by měli provádět pouze kvalifikovaní odborní pracovníci.

7.3.2 Likvidace chladiva

Výrobek je naplněn chladivem R 407 C.

- ▶ Likvidaci chladiva by měli provádět pouze kvalifikovaní odborní pracovníci.

8 Záruka a zákaznické služby

8.1 Záruka

Platnost: Česko

Výrobce poskytuje na výrobek záruku ve lhůtě a za podmínek, které jsou uvedeny v záručním listě. Záruční list je součástí dodávky výrobku a jeho platnost je podmíněna úplným vyplněním všech údajů.

8.2 Servis

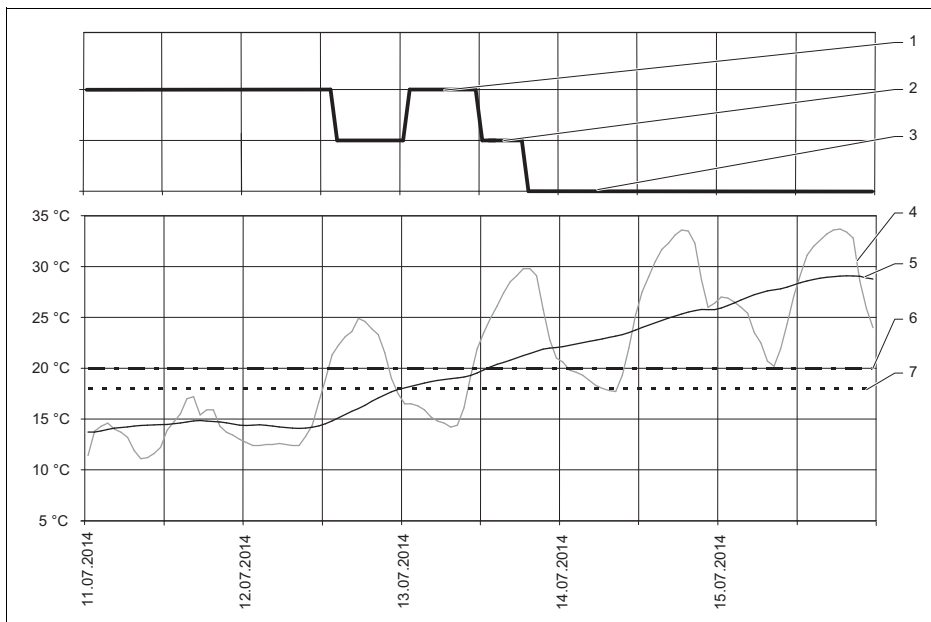
Platnost: Česko

Opravy a pravidelnou údržbu výrobku smí provádět pouze smluvní servisní firma s příslušným oprávněním. Seznam autorizovaných firem je přiložen u výrobku, popř. uveden na internetové adrese www.vaillant.cz.

Příloha

A Automatická regulace topení a chlazení

A.1 Příklad přepínání mezi topením a chlazením v závislosti na venkovní teplotě



- | | | | |
|---|-------------------------------------|---|----------------------------------|
| 1 | Druh provozu topení | 5 | Střední hodnota za 24 h |
| 2 | Druh provozu Žádný požadavek | 6 | Mez spuštění chlazení |
| 3 | Druh provozu Chlazení | 7 | Mez venkovní teploty pro vypnutí |
| 4 | Kor. venkovní tep. | | |

B Přehled úrovně ovládání provozovatel

Úroveň pro nastavení	Položka menu	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr, vysvětlení	Výrobní nastavení
		min.	max.			
		vždy aktuální hodnota		kWh	Zobrazení energetického zisku za 12 měsíců aktuálního roku Celkový součet zisku energie z okolního prostředí od uvedení do provozu	
1	Skut.tepl.výstup	aktuální hodnota		°C	Aktuální výstupní teplota topného okruhu	

Příloha

Úroveň pro nastavení	Položka menu	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr, vysvětlení	Výrobní nastavení
		min.	max.			
1	Tlak v top.zař.	aktuální hodnota		bar	Plnicí tlak topného systému	
	Solanka - tlak	aktuální hodnota		bar	Plnicí tlak okruhu nemrznoucí směsi	
	Hlášení provozního stavu	aktuální hodnota			např. Topení kompresor Při kritických provozních stavech (vyskytujících se omezeně v čase) se v obou posledních řádcích displeje zobrazuje výstražné hlášení	
2 HK2 Nastavení topení	Druh provozu	aktuální hodnota			auto; eko; topení; pokles; vyp	Auto
	pož. hodnota den	5	30	°C	1 Teplota, na kterou má topení regulovat při druhu provozu Topení nebo během daného časového okénka. Lze nastavit samostatně pro každý topný okruh	20
	teplota poklesu	5	30	°C	1 Teplota, na kterou má topení regulovat při druhu provozu pokles a ve fázi sníženého provozu Lze nastavit samostatně pro každý topný okruh	15
3 HK2 Nastavení chlazení Pokyn Pouze při instalovaném externím, pasivním chlazení	Druh provozu	aktuální hodnota			auto; Chlazení; vyp	Auto
	Vypínací mez AT	aktuální hodnota		°C	1 Teplotní hranice (venkovní teplota) pro vypnutí provozu topení (letní provoz) Lze nastavit samostatně pro každý topný okruh	20

Úroveň pro nastavení	Položka menu	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr, vysvětlení	Výrobní nastavení
		min.	max.			
3 HK2 Nastavení chlazení Pokyn Pouze při instalovaném externím, pasivním chlazení	I/O chlazení 24 h Ø vt	aktuální hodnota		°C	1 Střední hodnota venkovní teploty, od které se aktivuje chlazení Lze nastavit samostatně pro každý topný okruh	23
	24 h Ø venk. teploty	aktuální hodnota		°C	Střední hodnota venkovní teploty	
	Požadavek na topení / Žádný požadavek / Požadavek na chlazení	aktuální hodnota			Stavová informace Požadavek na topení Žádný požadavek: Není splněna podmínka pro provoz topení ani chlazení nebo probíhá přechod mezi topením a chlazením Požadavek na chlazení	
4 Ohřev TUV parametr	Druh provozu	aktuální hodnota			auto; zap; vyp	Auto
	Max.tepl.TUV	53	75	°C	1 Zobrazuje se pouze tehdy, když je aktivováno externí elektrické přídatné topení	60
	Min.tepl.TUV	30	48	°C	1	44
	tepl.zásobníku pož.	aktuální hodnota		°C	Zvolte pokud možno nízkou minimální teplotu teplé vody, abyste udrželi co nejnižší počet spuštění výrobku	
5 HK2 Časový program topení	den v týdnu / blok	aktuální hodnota			Den v týdnu / blok dní (např. Po–Pá) Až tři časové intervaly na den/blok. Regulace je prováděna podle nastavené topné křivky a nastavené požadované teploty v místnosti Lze nastavit samostatně pro každý topný okruh	

Příloha

Úroveň pro nastavení	Položka menu	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr, vysvětlení	Výrobní nastavení
		min.	max.			
5 HK2 Časový program topení	Počáteční/konec čas	aktuální hodnota			10 min hodiny/minuty	
5 HK2 Časový program chlazení Pokyn Pouze při instalovaném externím, pasivním chlazení	den v týdnu / blok	aktuální hodnota			Den v týdnu / blok dní (např. Po–Pá) Až tři časové intervaly na den/blok.	
	Počáteční/konec čas	aktuální hodnota			10 min hodiny/minuty	
5 Ohřev TUV časové programy	den v týdnu / blok	aktuální hodnota			Den v týdnu / blok dní (např. Po–Pá) Až tři časové intervaly na den/blok.	Po–Pá 6:00–22:00 hodin So 7:30–23:30 hodin Ne 7:30–22:00 hodin
	Počáteční/konec čas	aktuální hodnota			10 min hodiny/minuty	
5 cirkulační čerpadlo časové programy	den v týdnu / blok	aktuální hodnota			Den v týdnu / blok dní (např. Po–Pá) Až tři časové intervaly na den/blok.	Po–Pá 6:00–22:00 hodin So 7:30–23:30 hodin Ne 7:30–22:00 hodin
	Počáteční/konec čas	aktuální hodnota			10 min hodiny/minuty	

Úroveň pro nastavení	Položka menu	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr, vysvětlení	Výrobní nastavení
		min.	max.			
☰ 6 naprogram.prázdny pro celý systém	Časové intervaly	aktuální hodnota			Počáteční den, měsíc, rok Konečný den, měsíc, rok Až dva časové intervaly. Aktivace programu „prázdniny“ možná pouze při druzích provozu auto a eko Ohřev teplé vody a cirkulační čerpadlo přecházejí během programu „prázdniny“ automaticky na druh provozu vyp	Časový interval 1 01.01.2014 – 01.01.2014 Časový interval 2 01.01.2014 – 01.01.2014
	Požadovaná teplota	5	30	°C	1	15 °C
☰ 7 zákl. data	datum, den v týdnu, čas	aktuální hodnota			Den, měsíc, rok Hodiny, minuty	
☰ 9 úroveň kódu	Číslo kód	aktuální hodnota			4 číslice Možnost načtení parametrů úrovně kódu bez zadání kódu: Stiskněte ☰ a otáčejte ☰	

0020202618_00 || 17.07.2015

Vaillant Group Czech s. r. o.

Chrástky 188 || CZ-25219 Praha-západ

Telefon 2 81 02 80 11 || Telefax 2 57 95 09 17

vaillant@vaillant.cz || www.vaillant.cz

© Tyto návody nebo jejich části jsou chráněny autorským právem a smějí být rozmnožovány nebo rozšiřovány pouze s písemným souhlasem výrobce.